



We create chemistry

Ficha de Datos de Seguridad

Página: 1/21

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia/mezcla y de la sociedad/empresa

1.1. Identificador del producto

Vision Plus

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos pertinentes identificados: producto fitosanitario, Fungicida

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Empresa:

BASF SE
67056 Ludwigshafen
GERMANY

Dirección de contacto:

BASF Española S. L. Unipersonal
C/ Can Rabia, 3/5
08017 Barcelona
SPAIN

Teléfono: +34 93 496-4214

Dirección e-mail: Seguridad-de-Producto.Iberia@basf.com

1.4. Teléfono de emergencia

Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses (INTCF)

Tel.: 915 620 420

Número internacional de emergencia (24h) con respuesta local

Teléfono: +49 180 2273-112

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Para la clasificación de la mezcla se han aplicado los siguientes métodos: extrapolación en los niveles de concentración de las sustancias peligrosas, sobre la base de los resultados de las pruebas y después de la evaluación por parte de los expertos. Las metodologías utilizadas se mencionan en los respectivos resultados de las pruebas.

Conforme al Reglamento CE Nº 1272/2008 [CLP]

Acute Tox. 4 (Por ingestión)	H302 Nocivo en caso de ingestión.
Skin Corr./Irrit. 2	H315 Provoca irritación cutánea.
Skin Sens. 1A	H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
Eye Dam./Irrit. 2	H319 Provoca irritación ocular grave.
Acute Tox. 3 (inhalación)	H331 Tóxico en caso de inhalación.
Carc. 2	H351 Susceptible de provocar cáncer.
Aquatic Acute 1	H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.
Aquatic Chronic 1	H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos duraderos.

El texto completo de las clasificaciones mencionadas en este apartado está especificado en el capítulo 16.

2.2. Elementos de la etiqueta

Conforme al Reglamento CE Nº 1272/2008 [CLP]

Pictograma:



Palabra de advertencia:

Peligro

Indicaciones de peligro:

H302	Nocivo en caso de ingestión.
H315	Provoca irritación cutánea.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H331	Tóxico en caso de inhalación.
H351	Susceptible de provocar cáncer.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos duraderos.
EUH401	A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso.

Consejos de Prudencia:

P101	Si se necesita consejo médico, hay que tener a mano el envase o la etiqueta.
P102	Manténgase fuera del alcance de los niños.
P103	Leer atentamente y seguir todas las instrucciones.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

SP 1 No contaminar el agua con el producto ni con su envase. [No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales/Evítese la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos.]

Consejos de prudencia (prevención):

P201 Pedir instrucciones especiales antes del uso.

P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.

P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

P273 Evitar su liberación al medio ambiente.

P280 Llevar guantes de protección, prendas de protección y gafas de protección o máscara protectora.

Consejos de prudencia (respuesta):

P302 + P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón.

P304 + P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.

P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P391 Recoger el vertido.

Consejos de prudencia (eliminación):

P501 Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida de residuos peligrosos.

Etiquetado de preparados especiales (GHS):

En caso de intoxicación, llame al Instituto Nacional de Toxicología - Telf. 91-562 04 20. No deje solo al intoxicado en ningún caso. Uso del producto reservado para agricultores o aplicadores.

Componente(s) peligroso(s) que determina(n) el etiquetado: Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo, 2-Metilisotiazol-3(2H)-ona

2.3. Otros peligros

Conforme al Reglamento CE Nº 1272/2008 [CLP]

Ver Sección 12 - Resultados del ensayo de PBT y mPmB.

Si es aplicable, se facilita en esta sección la información sobre otros peligros que no den lugar a la clasificación pero que puedan contribuir al peligro global de la sustancia o mezcla.

El producto no contiene sustancias por encima de los límites legales establecidos en la lista según el Artículo 59(1) del Reglamento (CE) Nº 1907/2006 debido a las propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con los criterios establecidos en el Reglamento Delegado (UE) 2017/2100 de la Comisión o el Reglamento (UE) 2018/605 de la Comisión.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

SECCIÓN 3: Composición/Información sobre los componentes

3.1. Sustancia

No aplicable

3.2. Mezcla

Descripción Química

producto fitosanitario, Fungicida, suspensión concentrada (SC)

Ingredientes relevantes para la Reglamentación

Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo

Contenido (P/P): 21,74 %	Aquatic Chronic 1
Número CAS: 3347-22-6	Aquatic Acute 1
Número CE: 222-098-6	Carc. 2
Número INDEX: 613-021-00-0	Skin Sens. 1A
Sustancia con límite de exposición laboral de la Unión Europea	Eye Dam. 1
	Acute Tox. 4 (Por ingestión)
	Acute Tox. 2 (Inhalación - polvo)
	H302, H317, H318, H330, H351, H400, H410

pirimetanil (ISO); N-(4,6-dimetilpirimidin-2-il)anilina

Contenido (P/P): 21,74 %	Aquatic Chronic 2
Número CAS: 53112-28-0	H411
Número CE: 414-220-3	
Número INDEX: 612-240-00-9	

Diferente clasificación de acuerdo con los conocimientos actuales y los criterios del anexo I del Reglamento UE Nº 1272/2008
Aquatic Chronic 1

Oxirano, metil-, polímero con oxirano, monoisotridecyl eter, bloque

Contenido (P/P): < 5 %	Eye Dam./Irrit. 2
Número CAS: 196823-11-7	H319

Poly(oxy-1,2-ethanediyl), .alpha.-[tris(1-phenylethyl)phenyl]-.omega.-hydroxy-

Contenido (P/P): < 3 %	Aquatic Chronic 3
Número CAS: 99734-09-5	H412

| 1,2-bencisotiazol-3(2H)-ona

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

Contenido (P/P): < 0,005 %	Acute Tox. 2 (Inhalación - polvo)
Número CAS: 2634-33-5	Acute Tox. 4 (Por ingestión)
Número CE: 220-120-9	Skin Irrit. 2
Número de registro REACH: 01-2120761540-60	Eye Dam. 1
Número INDEX: 613-088-00-6	Skin Sens. 1A
	Aquatic Acute 1
	Aquatic Chronic 1
	Factor M agudo: 1
	Factor M crónico: 1
	H318, H315, H330, H302, H317, H400, H410
<u>Límite de concentración específico:</u>	
	Skin Sens. 1A: >= 0,036 %
<u>Estimación de la toxicidad aguda:</u>	
	Por ingestión: 450 mg/kg
	Inhalación: 0,21 mg/l
2-Metilisotiazol-3(2H)-ona	
Contenido (P/P): < 0,005 %	Acute Tox. 2 (Inhalación - polvo)
Número CAS: 2682-20-4	Acute Tox. 3 (Por ingestión)
Número CE: 220-239-6	Acute Tox. 3 (dérmica)
Número de registro REACH: 01-2120764690-50	Skin Corr. 1B
Número INDEX: 613-326-00-9	Eye Dam. 1
	Skin Sens. 1A
	Aquatic Acute 1
	Aquatic Chronic 1
	Factor M agudo: 10
	Factor M crónico: 1
	H330, H317, H314, H301 + H311, H400, H410
	EUH071
<u>Límite de concentración específico:</u>	
	Skin Sens. 1A: >= 0,0015 %
propano-1,2-diol	
Contenido (P/P): < 10 %	
Número CAS: 57-55-6	
Número CE: 200-338-0	
Número de registro REACH: 01-2119456809-23	

aceite de haba de soja

Contenido (P/P): < 5 %

Número CAS: 8001-22-7

Número CE: 232-274-4

Para la clasificación no detallada en su totalidad en esta sección, incluyendo las clases y las frases de peligro, el texto completo aparece en la sección 16.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1. Descripción de los primeros auxilios

La persona que auxilie debe autoprotegerse. En caso de riesgo de pérdida de conocimiento, el paciente debe colocarse y transportarse en posición lateral estable. Cambiarse inmediatamente la ropa contaminada.

Tras inhalación:

Reposo, respirar aire fresco, buscar ayuda médica.

Tras contacto con la piel:

Lavar inmediata y abundantemente con agua y jabón, buscar ayuda médica.

Tras contacto con los ojos:

Lavar abundantemente bajo agua corriente durante 15 minutos y con los párpados abiertos, control posterior por el oftalmólogo.

Tras ingestión:

Lavar inmediatamente la boca y beber posteriormente 200-300 ml de agua, buscar ayuda médica.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas: Información adicional sobre síntomas y efectos puede estar incluida en las frases del etiquetado GHS en la Sección 2 y en la evaluación toxicológica disponible en la Sección 11., No se conocen (otros) síntomas y/o efectos hasta el momento

Peligros: Información adicional sobre síntomas y efectos puede estar incluida en las frases del etiquetado GHS en la Sección 2 y en la evaluación toxicológica disponible en la Sección 11. No se conocen (otros) síntomas y/o efectos hasta el momento

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento: Tratamiento sintomático (descontaminación, funciones vitales), no es conocido ningún antídoto específico.

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1. Medios de extinción

Medios de extinción adecuados:

agua pulverizada, dióxido de carbono, espuma, extintor de polvo

Medios de extinción no adecuados por motivos de seguridad:
chorro de agua

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Sustancias peligrosas: Monóxido de carbono, dióxido de carbono, óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre, compuestos de sílice

Consejo: En caso de incendio las sustancias/grupos de sustancias citadas pueden desprenderse.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Vestimenta de protección especial:

Use equipo respiratorio autónomo y traje de protección.

Información adicional:

En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Refrigerar con agua los recipientes en peligro. Acumular separadamente el agua de extinción contaminada, al no poder ser vertida al alcantarillado general o a los desagües. Eliminar los restos del incendio y el agua de extinción contaminada respetando las legislaciones locales vigentes.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

No respirar el vapor/aerosol. Utilizar ropa de protección personal. Evitar el contacto con la piel, ojos y vestimenta.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Evitar el vertido en el suelo/subsuelo. Evitar el vertido en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Para pequeñas cantidades: Recoger con material absorbente (p. ej. arena, serrín, absorbente universal, tierra de diatomeas).

Para grandes cantidades: Bloquear/contener la fuga. Bombar el producto.

Eliminar el material recogido teniendo en consideración las disposiciones locales. Recolectar los residuos en contenedores adecuados, etiquetados y cerrados. Limpiar a fondo con agua y tensoactivos los utensilios y el suelo contaminados, teniendo en cuenta las normas sobre la protección del medioambiente. Utilizar EPI conveniente

6.4. Referencia a otras secciones

Las informaciones referidas a controles de exposición/protección individual y consideraciones para la eliminación, se pueden encontrar en las secciones 8 y 13.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

Almacenar y utilizar el producto teniendo en consideración las disposiciones locales, no se requieren medidas especiales. Buena aireación/ventilación del almacén y zonas de trabajo. No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización. Lavarse las manos y/o cara antes de las pausas y al finalizar el trabajo. Antes de entrar en las zonas donde se come deben quitarse las prendas de vestir y equipos contaminados.

Protección contra incendio/explosión:

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

No se recomienda ninguna medida especial. La sustancia/el producto no es combustible. El producto no es explosivo.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Separar de alimentos, bebidas y alimentos para animales

Otras especificaciones sobre condiciones almacenamiento: Conservar alejado del calor. Proteger de la irradiación solar directa.

Estabilidad durante el almacenamiento:

Periodo de almacenamiento: 24 Meses

Proteger de temperaturas inferiores a:-5 °C

Las propiedades del producto se pueden ver modificadas, si la sustancia/el producto se almacena a temperaturas por debajo de las indicadas o por períodos muy prolongados de tiempo.

Proteger de temperaturas superiores a:35 °C

Se pueden modificar las propiedades del producto, si la sustancia/el producto se almacena durante un período prolongado de tiempo a temperaturas superiores a las indicadas.

7.3. Usos específicos finales

Para el/los uso/s relevante/s identificado/s según el apartado 1 deben tenerse en cuenta las indicaciones mencionadas en el apartado 7.

SECCIÓN 8: Controles de exposición/Protección individual

8.1. Parámetros de control

Componentes con valores límites de exposición en el lugar de trabajo

3347-22-6: Ditianón (ISO)

Valor TWA 0,063 mg/m³ (LEP recomendado por BASF)

8001-22-7: aceite de haba de soja

Valor TWA 10 mg/m³ (LEP (España)), fracción inhalable

Este valor es para la materia particulada que está libre de amianto y sílice cristalina.

Valor TWA 3 mg/m³ (LEP (España)), fracción respirable

Este valor es para la materia particulada que está libre de amianto y sílice cristalina.

8.2. Controles de la exposición

Equipo de protección individual

Protección de las vías respiratorias:

Protección adecuada para las vías respiratorias a bajas concentraciones o incidencia breve: Filtro combinado para gases/vapores de compuestos orgánicos, inorgánicos, ácidos inorgánicos, alcalinos y partículas tóxicas (p.ej. EN 14387 Tipo ABEK-P3)

Protección de las manos:

Guantes de protección adecuados resistentes a productos químicos (EN ISO 374-1) y también para un contacto directo y a largo plazo (recomendación: índice de protección 6; correspondiente a > 480

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

minutos de tiempo de permeabilidad según EN ISO 374-1): por ej. de caucho de nitrilo (0.4 mm), caucho de cloropreno (0,5 mm), cloruro de polivinilo (0.7 mm), entre otros.

Protección de los ojos:

gafas protectoras con protección lateral (gafas con montura) (EN 166)

Protección corporal:

Seleccionar la protección corporal dependiendo de la actividad y de la posible exposición, p.ej. delantal, botas de protección, traje de protección resistente a productos químicos (según EN 14605 en caso de salpicaduras o bien EN ISO 13982 en caso de formación de polvo)

Medidas generales de protección y de higiene

Para la manipulación de productos fitosanitarios en envases destinados al usuario final, se han de tener en consideración las recomendaciones de uso. Se recomienda llevar ropa de trabajo cerrada. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. Guardar por separado la ropa de trabajo.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

estado de la materia: líquido

Forma: líquido

Color: verde oscuro a negro

Olor: ligeramente aromático

Umbral de olor: No determinado, porque es tóxico
tras inhalación.

Temperatura de cristalización: aprox. -5,8 °C

Punto de ebullición: aprox. 100 °C
Información aplicable al disolvente.

Inflammabilidad: no aplicable

Límite inferior de explosividad:
Como resultado de nuestra
experiencia con este producto y de
nuestro conocimiento de su
composición, no esperamos que
presente ningún peligro siempre y
cuando el producto se utilice
adequadamente y de acuerdo con el
uso previsto

Límite superior de explosividad:
Como resultado de nuestra
experiencia con este producto y de
nuestro conocimiento de su
composición, no esperamos que
presente ningún peligro siempre y
cuando el producto se utilice
adequadamente y de acuerdo con el
uso previsto

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

Punto de inflamación:

Sin punto de inflamación - medición efectuada hasta la temperatura de ebullición

Temperatura de autoignición: 552 °C

(Directiva 92/69/CEE, A.15)

Descomposición térmica: 130 °C, 150 kJ/kg (DSC (OECD 113))

275 °C, 30 kJ/kg (DSC (OECD 113))

365 °C, > 120 kJ/kg (DSC (OECD 113))

No es una sustancia capaz de autodescomponerse según la clasificación de transporte UN clase 4.1

SADT:

> 75 °C

acumulación de calor / Dewar 500 ml (SADT, UN-Test H.4, 28.4.4)

Valor pH:

aprox. 4 - 6

(20 °C)

(medido en el producto sin diluir)

Viscosidad, dinámica:

aprox. 228 mPa.s

(OECD 114)

(20 °C, 100 1/s)

Solubilidad en agua: dispersable

Coeficiente de reparto n-octanol/agua (log Kow):

La indicación ha sido deducida a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Indicaciones para: pirimetanil (ISO); N-(4,6-dimetilpirimidin-2-il)anilina

Coeficiente de reparto n-octanol/agua (log Kow): 2,84 (Directiva 107 de la OCDE)
(Valor pH: 6,1)

Presión de vapor:

El producto no ha sido ensayado.

Densidad:

aprox. 1,15 g/cm3

(Directiva 109 de la OCDE)

(20 °C)

Densidad relativa de vapor (aire):

no aplicable

9.2. Otros datos

Información relativa a las clases de peligro físico

Explosivos

Riesgo de explosión: Basado en su estructura química no existe ninguna indicación de propiedades explosivas.

Propiedades oxidantes

Propiedades comburentes: Debido a la estructura el producto no se clasifica como comburente.

Otras características de seguridad

Otra información: Si es necesario, en esta sección se indica información sobre otras propiedades fisico-químicas.

Velocidad de evaporación:
no aplicable

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1. Reactividad

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

10.2. Estabilidad química

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Ver FDS capítulo 7 - Manipulación y almacenamiento.

10.5. Materiales incompatibles

Sustancias a evitar:
ácidos fuertes, bases fuertes, fuertes agentes oxidantes

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Productos peligrosos de descomposición:

No se presentan productos peligrosos de descomposición, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1. Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) nº 1272/2008

Toxicidad aguda

Valoración de toxicidad aguda:

Toxicidad destacable tras inhalación a corto plazo. Moderada toxicidad moderada tras una única ingestión. Prácticamente no tóxico por un único contacto cutáneo.

Datos experimentales/calculados:

DL50 rata (Por ingestión): > 300 - < 2.000 mg/kg (Directiva 423 de la OCDE)

CL50 rata (Por inhalación): 0,868 mg/l 4 h (Directiva 403 de la OCDE)

Se ha ensayado un aerosol.

DL50 rata (dérmica): > 2.000 mg/kg (Directiva 402 de la OCDE)

No se observó mortalidad.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

Irritación

Valoración de efectos irritantes:

En contacto con la piel causa irritaciones. En contacto con los ojos causa irritaciones.

Datos experimentales/calculados:

Corrosión/irritación de la piel

conejo: Irritante. (Directiva 404 de la OCDE)

Lesión grave /irritación en los ojos

conejo: Irritante. (Directiva 405 de la OCDE)

Sensibilización respiratoria/de la piel

Valoración de sensibilización:

Possible sensibilización tras el contacto con la piel.

Datos experimentales/calculados:

ensayo de ganglio linfático local en ratón (ELNL) ratón: sensibilizante para la piel (Directiva 429 de la OCDE)

Mutagenicidad en células germinales

Valoración de mutagenicidad:

Los ensayos de mutagenicidad no dan ninguna indicación sobre un potencial genotóxico. El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Carcinogenicidad

Valoración de carcinogenicidad:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Indicaciones para: Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo

Valoración de carcinogenicidad:

En base a experimentación animal se considera posiblemente un efecto cancerígeno.

Toxicidad en la reproducción

Valoración de toxicidad en la reproducción:

Durante los ensayos en el animal no se observaron efectos que perjudican la fertilidad. El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Toxicidad en el desarrollo

Valoración de teratogenicidad:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Indicaciones para: Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo

Valoración de teratogenicidad:

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

En ensayos con animales la sustancia no condujo a deformaciones. No obstante, la exposición a dosis elevadas, las cuales afectaron a la evolución de peso de los animales progenitores, produjeron un efecto teratogénico.

Toxicidad específica en órganos diana (exposición única)

Evaluación simple de la STOT (Toxicidad específica en determinados órganos):

Basado en la información disponible no se espera toxicidad específica en determinados órganos tras una sola exposición

Indicaciones: El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Toxicidad a dosis repetidas y toxicidad específica en órganos diana (exposición repetida)

Valoración de toxicidad en caso de aplicación frecuente:

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Indicaciones para: Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo

Valoración de toxicidad en caso de aplicación frecuente:

En caso de exposiciones repetidas, la sustancia puede afectar ciertos órganos específicos. Causa lesiones en los riñones.

Peligro de aspiración

| no aplicable

Efectos interactivos

No hay datos disponibles.

11.2. Información relativa a otros peligros

Propiedades de alteración endocrina

El producto no contiene sustancias por encima de los límites legales establecidos en la lista según el Artículo 59(1) del Reglamento (CE) Nº 1907/2006 debido a las propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con los criterios establecidos en el Reglamento Delegado (UE) 2017/2100 de la Comisión o el Reglamento (UE) 2018/605 de la Comisión.

Otros datos

Otras indicaciones de toxicidad

Una incorrecta utilización puede ser perjudicial para la salud.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1. Toxicidad

Valoración de toxicidad acuática:

Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos duraderos.

Toxicidad en peces:

CL50 (96 h) 0,068 mg/l, Oncorhynchus mykiss (OCDE 203; ISO 7346; 84/449/CEE, C.1, estático)

Invertebrados acuáticos:

CE50 (48 h) 0,49 mg/l, Daphnia magna (Directiva 202, parte 1 de la OCDE, estático)

Plantas acuáticas:

CE50 (72 h) 2,57 mg/l (tasa de crecimiento), Pseudokirchneriella subcapitata (Directiva 201 de la OCDE, estático)

NOEC 0,59 mg/l, Pseudokirchneriella subcapitata (estático)

Indicaciones para:pirimetanil (ISO); N-(4,6-dimetilpirimidin-2-il)anilina

Toxicidad crónica peces:

NOEC (89 Días) 0,077 mg/l, Oncorhynchus mykiss

Indicaciones para:Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo

Toxicidad crónica peces:

NOEC (79 Días) 0,0039 mg/l, Oncorhynchus mykiss (semiestático)

12.2. Persistencia y degradabilidad

Valoración de biodegradación y eliminación (H₂O):

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Indicaciones para:Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo

Valoración de biodegradación y eliminación (H₂O):

Según los criterios de la OCDE el producto no es fácilmente biodegradable, a pesar de esto es potencialmente biodegradable

Indicaciones para:pirimetanil (ISO); N-(4,6-dimetilpirimidin-2-il)anilina

Valoración de biodegradación y eliminación (H₂O):

Difícilmente biodegradable (según criterios OCDE)

12.3. Potencial de bioacumulación

Evaluación del potencial de bioacumulación:

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Indicaciones para:pirimetanil (ISO); N-(4,6-dimetilpirimidin-2-il)anilina

Evaluación del potencial de bioacumulación:

No se espera una acumulación significativa en el organismo, debido al coeficiente de distribución en n-octanol/agua (log Pow).

Indicaciones para:Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo

Potencial de bioacumulación:

Factor de bioconcentración(FBC): 28 (3 Días), Oncorhynchus mykiss (Directiva 305 E de la OCDE)
No se produce una acumulación en organismos.

12.4. Movilidad en el suelo

Evaluación de la movilidad entre compartimentos medioambientales:

Adsorción en suelos: El producto no ha sido ensayado. La valoración ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

Indicaciones para:Ditianón (ISO); 5,10-dihidro-5,10-dioxonafto(2,3-b)(1,4)ditiazina-2,3-dicarbonitrilo

Evaluación de la movilidad entre compartimentos medioambientales:

Adsorción en suelos: Tras un vertido en el suelo es probable la adsorción del producto por las partículas del mismo. No es de esperar por tanto contaminación de aguas subterráneas.

Indicaciones para:pirimetanil (ISO); N-(4,6-dimetilpirimidin-2-il)anilina

Evaluación de la movilidad entre compartimentos medioambientales:

Adsorción en suelos: En caso de vertido a suelo, el producto se infiltra en él y, dependiendo de su degradación biológica, puede ser transportado por volúmenes grandes de agua a las capas más profundas del suelo.

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

El producto no contiene ninguna sustancia que cumpla con el criterio PBT (persistente/bioacumulable/tóxica) ni con el criterio mPmB (muy persistente/muy bioacumulable)

12.6. Propiedades de alteración endocrina

El producto no contiene sustancias por encima de los límites legales establecidos en la lista según el Artículo 59(1) del Reglamento (CE) Nº 1907/2006 debido a las propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con los criterios establecidos en el Reglamento Delegado (UE) 2017/2100 de la Comisión o el Reglamento (UE) 2018/605 de la Comisión.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

12.7. Otros efectos adversos

El producto no contiene sustancias relacionadas en el Reglamento (CE) 1005/2009 relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono

Información adicional

Más informaciones ecotoxicológicas:

No permitir el vertido de forma incontrolada en el medio ambiente.

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Debe ser eliminado en una planta incineradora adecuada, observando la legislación local vigente.

Envase contaminado:

El usuario deberá entregar los envases vacíos o residuos de envases en los puntos de recogida establecidos por los sistemas colectivos de responsabilidad ampliada (SIG) SIGFITO.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

Transporte por tierra

ADR

Número UN o número ID: UN3082

Designación oficial de SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO
transporte de las Naciones AMBIENTE, N.E.P. (DITIANONA, PIRIMETANIL)
Unidas:

Clase(s) de peligro para el 9, EHSM
transporte:

Grupo de embalaje: III
Peligros para el medio
ambiente: sí

Precauciones particulares
para los usuarios: Ninguno conocido

RID

Número UN o número ID: UN3082

Designación oficial de SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO
transporte de las Naciones AMBIENTE, N.E.P. (DITIANONA, PIRIMETANIL)
Unidas:

Clase(s) de peligro para el 9, EHSM
transporte:

Grupo de embalaje: III
Peligros para el medio
ambiente: sí

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

Precauciones particulares para los usuarios: Ninguno conocido

Transporte interior por barco

ADN

Número UN o número ID: UN3082

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (DITIANONA, PIRIMETANIL)

Clase(s) de peligro para el transporte:

9, EHSM

Grupo de embalaje: III
Peligros para el medio ambiente:

sí

Precauciones particulares para los usuarios: Ninguno conocido

Transporte en aguas navegables interiores en buques
no evaluado

Transporte marítimo por barco

IMDG

Número UN o número ID: UN 3082

Sea transport

IMDG

UN number or ID number:

UN 3082

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (DITIANONA, PIRIMETANIL)

UN proper shipping name:

ENVIRONMENTAL LY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (DITHIANON, PYRIMETHANIL)

Clase(s) de peligro para el transporte:

Transport hazard class(es):

9, EHSM

Grupo de embalaje:

Packing group:

III

Peligros para el medio ambiente:

Environmental hazards:

yes

Precauciones particulares para los usuarios:

Special precautions for user:

YES
EmS: F-A; S-F

Transporte aéreo

IATA/ICAO

Air transport

IATA/ICAO

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

Número UN o número ID:	UN 3082	UN number or ID number:	UN 3082
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	SUSTANCIA LÍQUIDA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P. (DITIANONA, PIRIMETANIL)	UN proper shipping name:	ENVIRONMENTAL LY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (DITHIANON, PYRIMETHANIL)
Clase(s) de peligro para el transporte:	9, EHSM	Transport hazard class(es):	9, EHSM
Grupo de embalaje:	III	Packing group:	III
Peligros para el medio ambiente:	sí	Environmental hazards:	yes
Precauciones particulares para los usuarios:	Ninguno conocido	Special precautions for user:	None known

14.1. Número UN o número ID

Ver las entradas correspondientes para "número UN o número ID" para las respectivas regulaciones en las tablas anteriores.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Ver apartados correspondientes para la 'denominación ONU oficial de transporte' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

Ver apartados correspondientes para la 'clase de peligro para el transporte' para las legislaciones respectivas en las tablas de arriba.

14.4. Grupo de embalaje

Ver apartados correspondientes para el 'grupo de embalaje' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.5. Peligros para el medio ambiente

Ver apartados correspondientes para la 'peligrosidad para el medioambiente' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Ver apartados correspondientes para las 'precauciones especiales para el usuario' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

No se prevé el transporte marítimo a granel.

Maritime transport in bulk according to IMO instruments

Maritime transport in bulk is not intended.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

Información adicional

El producto puede ser expedido como no peligroso en envases adecuados que contengan una cantidad neta de 5 L o menos de acuerdo con las siguientes provisiones de varias agencias regulatorias: ADR, RID, ADN: Disposición especial 375; IMDG: 2.10.2.7; IATA: A197; TDG: Disposición especial 99 (2); 49CFR: §171.4 (c) (2) y también la Disposición especial 375 en el Apéndice B que está regulada en China "Regulations Concerning Road Transportation of Dangerous Goods Part 3: Index of dangerous goods name and transportation requirements" (JT/T 617.3)

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Prohibiciones, limitaciones y autorizaciones

Anexo XVII del Reglamento (CE) No 1907/2006: Número en lista: 75, 3

Restricciones del Reglamento (CE) 1907/2006, Anexo XVII, no se aplica para el uso previsto del producto dado en esta FDS.

Directiva 2012/18/UE - control de los riesgos inherentes a los accidentes graves en los que intervengan sustancias peligrosas (UE):

Entrada en lista en el reglamento: E1

| La clasificación se aplica a condiciones estándar de temperatura y presión.

Entrada en lista en el reglamento: H2

| La clasificación se aplica a condiciones estándar de temperatura y presión.

SP1: NO CONTAMINAR EL AGUA CON EL PRODUCTO NI CON SU ENVASE. (No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales/Evítese la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos).

A FIN DE EVITAR RIESGOS PARA LAS PERSONAS Y EL MEDIO AMBIENTE SIGA LAS INSTRUCCIONES DE USO

SPo2: Lávese toda la ropa de protección después de usarla.

SPe3: Para proteger los organismos acuáticos, respétese sin tratar una banda de seguridad de 30 m con boquillas de reducción de deriva del 50%, o 20 m con boquillas de reducción de deriva del 75% hasta las masas de agua superficial.

Uso reservado a agricultores y aplicadores profesionales.

15.2. Evaluación de la seguridad química

Indicaciones sobre manipulación del producto se encuentran en los apartados 7 y 8 de la Ficha de Datos de Seguridad.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

SECCIÓN 16: Otra información

Para garantizar el manejo adecuado y seguro de este producto, por favor tengan en cuenta las condiciones permitidas mencionadas en la etiqueta del producto.

El texto completo de las clasificaciones, incluyendo la indicación de peligro, los símbolos de peligro, las frases R y las frases H, en el caso que se mencionan en la sección 2 o 3:

Acute Tox.	Toxicidad aguda
Skin Corr./Irrit.	Corrosión/Irritación en la piel
Skin Sens.	Sensibilizante para la piel
Eye Dam./Irrit.	Lesión grave/Irritación ocular
Carc.	Carcinogenicidad
Aquatic Acute	Peligroso para el medio ambiente acuático - agudo
Aquatic Chronic	Peligroso para el medio ambiente acuático - crónico
Eye Dam.	Lesiones oculares graves
Skin Irrit.	Irritación cutánea
Skin Corr.	Corrosión cutánea
H302	Nocivo en caso de ingestión.
H315	Provoca irritación cutánea.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H331	Tóxico en caso de inhalación.
H351	Susceptible de provocar cáncer.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos duraderos.
EUH401	A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso.
H318	Provoca lesiones oculares graves.
H330	Mortal en caso de inhalación.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H314	Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H301 + H311	Tóxico en caso de ingestión o en contacto con la piel.
EUH071	Corrosivo para las vías respiratorias.

Abreviaciones

ADR = El Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera. ADN = El Acuerdo Europeo relativo al Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Vías Navegables interiores. ATE = Estimaciones de toxicidad aguda. CAO = Sólo Aviones de Carga. CAS = Servicio de Resumen Químico. CLP = Clasificación, Etiquetado y Envasado de sustancias y mezclas. DIN = organización nacional alemana para la estandarización. DNEL = Nivel sin Efecto Derivado. CE50 = Concentración Efectiva media para el 50% de la población. CE = Comunidad Europea. EN = Estándares Europeos. IARC = Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer. IATA = Asociación Internacional de Transporte Aéreo. Código IBC = Código de Contenedores Intermedios para Productos a Granel. IMDG = Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas. ISO = Organización Internacional de Normalización. STEL = Límite de exposición a corto plazo. CL50 = Concentración letal media para el 50% de la población. DL50 = Dosis Letal Media para el 50% de la población. TLV = Valor Límite Umbral. MARPOL = El Convenio Internacional para la Prevención de la Contaminación por Buques. NEN = Norma Holandesa. NOEC = Concentración Sin Efecto Observado. OEL = Valor Límite de Exposición Profesional. OCDE = Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico. PBT = Persistente, Bioacumulable y Tóxico. PNEC = Concentración Prevista Sin Efecto. PPM = Partes por

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 04.07.2024

Versión: 8.0

Fecha / Versión previa: 13.09.2022

Versión previa: 7.0

Producto: **Vision Plus**

(ID Nº 30640491/SDS_CPA_ES/ES)

Fecha de impresión 09.12.2025

millón. RID = El Acuerdo Europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril. TWA = Media ponderada en el tiempo. Número ONU = número ONU en el transporte. mPmB = muy Persistente y muy Bioacumulable.

Los datos contenidos en esta Ficha de Datos de Seguridad se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales y describen el producto considerando los requerimientos de seguridad. Esta Ficha de Datos de Seguridad no es ni un Certificado de Análisis (CoA) ni una ficha técnica y no debe confundirse con un acuerdo de especificaciones. Los usos identificados en esta ficha de datos de seguridad no representan ni un acuerdo contractual sobre la calidad correspondiente a la sustancia/mezcla ni sobre el uso designado. Es responsabilidad del receptor de nuestros productos asegurar que se observen los derechos de propiedad y las leyes y reglamentaciones existentes.

Las variaciones respecto a la versión anterior se han señalado para su comodidad mediante líneas verticales situadas en el margen izquierdo del texto.